

Особенности функционирования
прецедентных текстов из
произведений А.С.Пушкина в
художественной литературе,
публицистике и дискурсе
повседневного общения

Прецедентные тексты - это

“значимые для той или иной личности в познавательном и эмоциональном отношениях, имеющие сверхличностный характер, т.е. хорошо известные и широкому окружению данной личности, включая её предшественников и современников, и, наконец, такие, обращение к которым возобновляется неоднократно в дискурсе данной языковой личности”

(Ю.Н. Караулов «Роль прецедентных текстов в структуре и функционировании языковой личности»)

Цель:

- выявление языкового сознания различных социально-возрастных групп через использование в речи прецедентных текстов из произведений А.С.Пушкина.

Задачи:

- выявить наиболее распространенные прецедентные тексты из произведений А.С. Пушкина;
- определить варианты трансформации прецедентных текстов в художественных произведениях более позднего времени;
- провести опрос среди социально-возрастных групп по «внедрению» прецедентных текстов языковой личностью в дискурс повседневного общения;
- проиллюстрировать употребление прецедентных текстов в современной публицистике, пародии, рекламе, кинематографе.

Способы вхождения прецедентных текстов в языковой дискурс:

- упоминание
- прямая цитация
- квазицитация
 - аллюзия
- продолжение

Трансформация прецедентных текстов из произведений А.С.Пушкина в художественных произведениях более позднего времени.

Здесь, от России вдалеке.

«Я помню чудное мгновенье...»

Звучит на финском языке, -

(«Я помню чудное мгновенье...Г.Серебряков)

Но почему ж, как откровенье,

Как сердца собственного грусть,

«Я помню чудное мгновенье...»

Мы произносим наизусть?

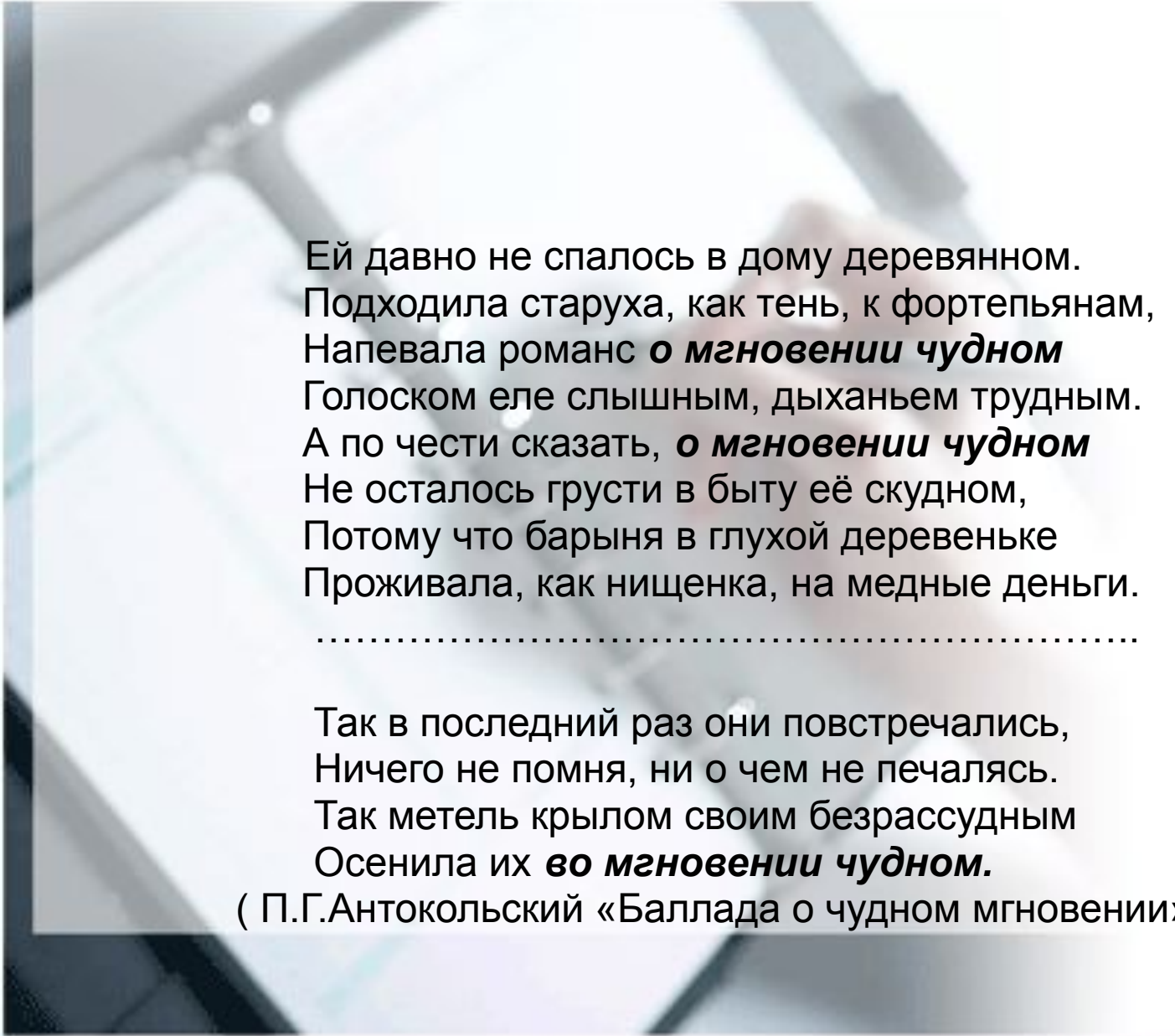
О, та лазурная влюбленность,

Та для поэта высота,

Где вдохновенья окрыленность

И строк парящих красота.

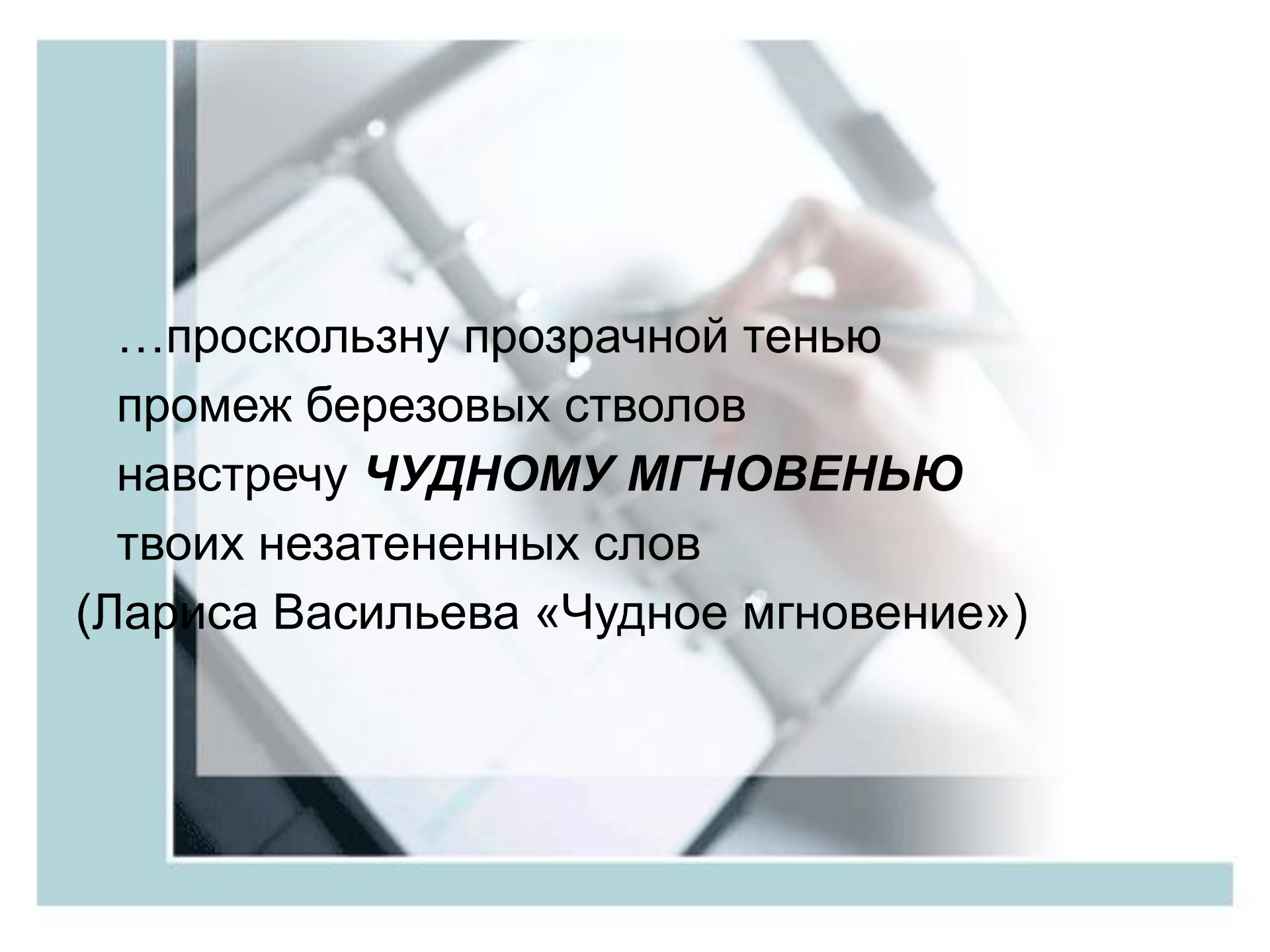
(Ю.Щелоков «На сельском маленьком погосте...»)



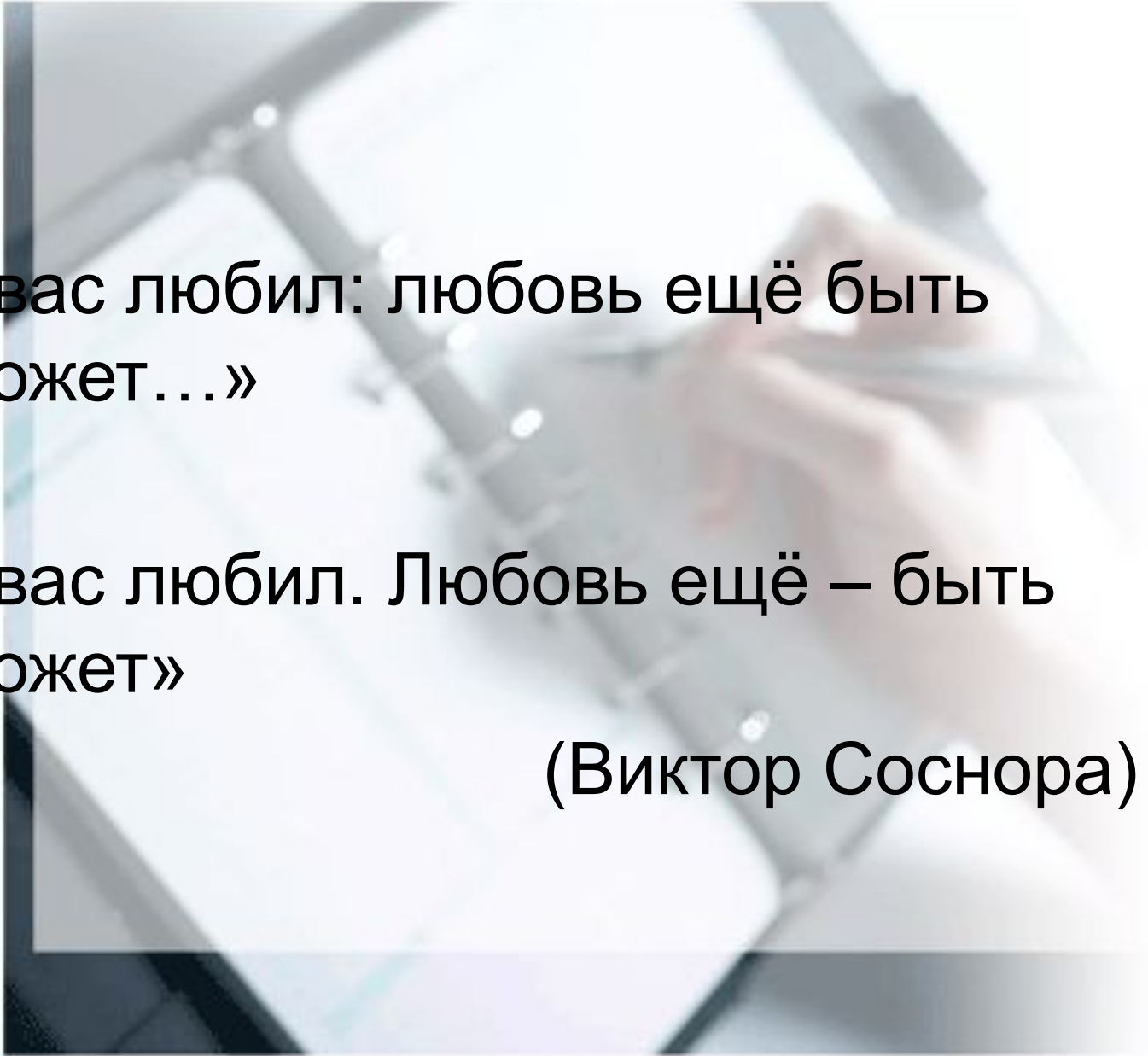
Ей давно не спалось в доме деревянном.
Подходила старуха, как тень, к фортепьянам,
Напевала романс **о мгновении чудном**
Голоском еле слышным, дыханьем трудным.
А по чести сказать, **о мгновении чудном**
Не осталось грусти в быту её скудном,
Потому что барыня в глухой деревеньке
Проживала, как нищенка, на медные деньги.

.....

Так в последний раз они повстречались,
Ничего не помня, ни о чем не печалась.
Так метель крылом своим безрассудным
Осенила их **во мгновении чудном.**
(П.Г.Антокольский «Баллада о чудном мгновении»)



...проскользну прозрачной тенью
промеж березовых стволов
навстречу **ЧУДНОМУ МГНОВЕНЬЮ**
твоих незатененных слов
(Лариса Васильева «Чудное мгновение»)



«Я вас любил: любовь ещё быть
может...»

«Я вас любил. Любовь ещё – быть
может»

(Виктор Соснора)

Примеры использования прецедентных текстов в качестве эпиграфа

1. **Городницкий Александр «Чаадаев»**
И на обломках самовластья...
2. **Жданова Лидия «Век вертопрахов и кокеток...»**
Что в имени тебе моем...
3. **Плещеев Александр «Памяти Пушкина»**
Да здравствует солнце, да скроется тьма!
4. **Передреев Анатолий «Дни Пушкина» -**
Духовной жаждою томим....
5. **Романова Раиса «Метель в Москве»**
Мчатся тучи, вьются тучи...
6. **Телепередача «Очевидное невероятное» на канале ОРТ.**
*О сколько нам открытий чудных
Готовят просвещенья дух
И опыт, сын ошибок трудных,
И гений, парадоксов друг...*

Употребление прецедентных текстов в современной публицистике

ВСЕСОЮЗНЫЙ КОНКУРС

"Прекрасен наш союз"

К женщинам на работе привыкают. Но они не только коллеги. Присмотритесь, женщины СДС прекрасны.

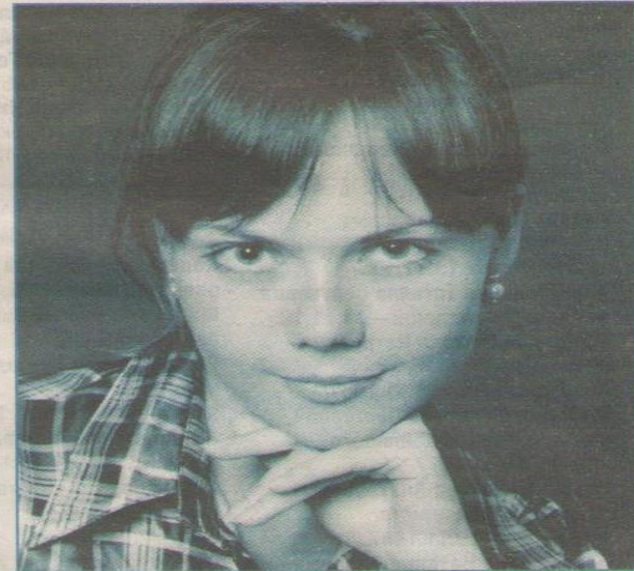
К участию в фотоконкурсе допускаются присланные в редакцию качественные фотографии девушек и женщин. Возрастных ограничений нет. Обязательное условие фотоконкурса - соискательница

должна быть штатным сотрудником ХК СДС.

К рассмотрению принимаются персональные заявки и фото, направленные коллегиально.

Кто именно станет лицом СДС в 2008 году - ре-

шать вам, дорогие читатели. Претендентку, набравшую наибольшее число голосов, ждет победа и ценный приз. Ее фото будет опубликовано на первой полосе газеты «СОЮЗ» в августе 2008 года.



Я вам пишу...

ДОВЕРИТЬ ЛИЧНЫЙ ДНЕВНИК ТЫСЯЧАМ НЕЗНАКОМЫХ ЛЮДЕЙ НЕПРОСТО! ВЕДЬ СОКРОВЕННЫМИ МЫСЛЯМИ НЕ ПРИНЯТО ДЕЛИТЬСЯ С ПОСТОРОННИМИ. ОДНАКО ТЕМ, КТО ТЕБЯ ЛЮБИТ (НАПРИМЕР, ЧИТАТЕЛЯМ «YES!-ЗВЕЗД»), РАССКАЗАТЬ О САМОМ ГЛАВНОМ В СВОЕЙ ЖИЗНИ НЕ ТАК СТРАШНО.

Записки юной актрисы

27 АПРЕЛЯ

Сегодня последний съемочный день второго сезона «Кадетства». На площадке мне было присутствовать необязательно, но я все равно приехала в Тверь, попрощаться с ребятами. И вроде все так прекрасно получилось: солнце, шашлыки, шампанское, но на душе как-то грустно. Кажется, я настолько привязалась к коллегам, к атмосфере на площадке, к городу, что не смогу вот так просто взять и забыть все это. Домой мы поехали поздно вечером на Сашиной машине, он постоянно вертелся на сиденье и повторял: «Блин, как круто, не верю, что еду отдыхать». Я со слезами на глазах считала километры от Твери, а Саша радовался каждому повороту, приближающему нас к Москве.

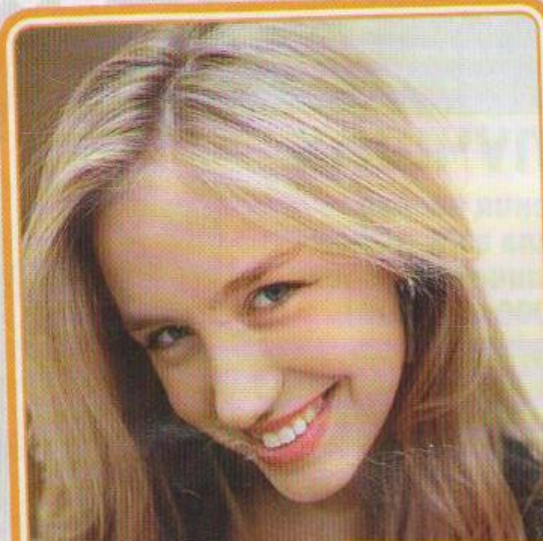
26 МАЯ

В отель приехали только в 6 часов утра, устали жуть! Бросили чемоданы и побежали к морю. Меня так поразил вид! Красота! Громадные камни, по которым ударяют волны

и воздух, наполненный свежестью...

28 МАЯ

Познакомилась с замечательными аниматорами, они, как и я, грузины, наверное, поэтому мы быстро нашли общий язык. Целый день глумились над ними с подругой, ребята все пытались бросить нас в бассейн. Оказывается, и в Турции есть поклонники сериала «Кадетство»,



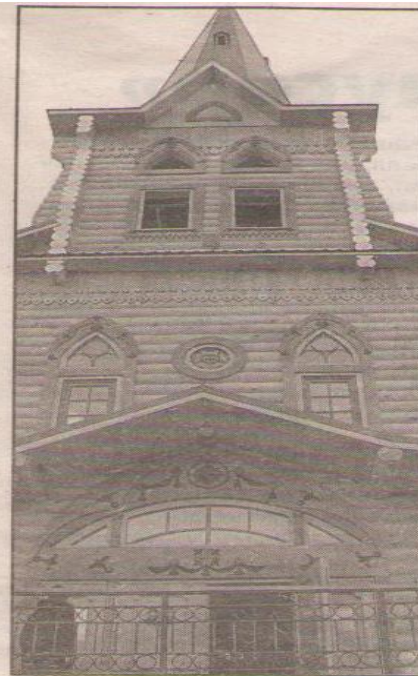


▲ ТРОЙКА... СЕМЕРКА... ДАМА!

Осенне-зимний сезон литературных премий завершён. Следом за «Букером», «Антибукером», «Андреем Белым» и «Триумфом» назвал своего фаворита «Аполлон Григорьев» — так именуется премия Академии русской современной словесности (АРС'С). Месяц назад Наталья ИВАНОВА, президент АРС'С, пошутила: вот, мол, жюри сократило список соискателей-2000 до «семерки», потом выбрало «тройку» лауреатов (Н. Кононов, В. Павлова, А. Черчесов) — будем ждать, кто из них «туз». В тузы вышла дама. Вера ПАВЛОВА. В своей «тронной речи» дама поблагодарила академиков и спонсоров (Росбанк) за «степень защиты», намекнув на все колкости, грубости и сплетни, которые приходилось ей про себя читать. А нам слышать: говорили, к примеру, будто мы печатаем Веру потому, что в «Огоньке» работает ее муж (теперь заговорят, что муж в «Огоньке», потому что Вера лауреат).

Сглазила Вера, сказав про «степень защиты». Победителей у нас ОБСУЖИВАЮТ вне очереди. Выспаться на лаврах Вере не дали две шустрые «литературные гранд-дамы»: Аделаида МЕТЕЛКИНА (и-нетный «Русский Журнал») и Наталья ДАРДЫКИНА (бумажный «МК»). Казалось бы, надменная прерафаэлитка и комсомолка в бальзаковском возрасте, сетевая киллерша и бульварная просветительница... Но поди ж ты, крайности смыкаются. Г-жа Метелкина заявила, что реальный победитель не Павлова, а издатель Захаров: он-де книжку «Четвертый сон» придумал, составил, понапихал туда стихов из прежних сборников и чуть ли не сам, водя Вериной рукой, сочинил остальные. Ложь. Главным условием контракта Павловой и Захарова было издание книги в авторской редакции. Захаров условие выполнил. И старых стихов там нет, мадемуазель. Ни единого.

Гранд-даме из «МК» не понравилось, что жюри присудило Павловой победу «всего лишь» со счетом 3:2. Вывод: Павлова — наглая троечница. Спасибо жюри во главе с А.Л. ЛАТЫНИНОЙ, что сыграло не «по нотам», а по-честному, не полпалося напору.



Мороз и солнце

Для встречи цесаревича Николая Александровича летом 1891 года вблизи Белого озера выстроили Триумфальные ворота. К приезду канцлера Германии Ангелы Меркель в саду Буфф построили лютеранскую кирху. Но в отличие от ворот, о которых ныне помнят только краеведы, кирха — не декоративное украшение. Как мечтают ее строители, а главное — прихожане евангельско-лютеранской общины, она будет стоять века.

Утро 27 апреля хотелось воспеть пушкинскими строчками: мороз и солнце! После вечернего «светопрествавления» — снега, ветра и мрака, которым накануне встретила Сибирь улыбочивого канцлера Германии, радовало и ясное небо, и свежий бодрящий ветерок, и даже льдинки на лепестках бархатцев, которые накануне высадили в вазоны у входа в кирху.

Цветы, ослепки и три рабыни

Прецедентные тексты в стихотворной пародии

Зима! Пейзанин, экстазуя,
Ренувелирует шоссе. (От фр. - обновлять)
И лошадь, снежность ренифлюя (От фр. - фыркать, сопеть)
Ягуарный делает эссе. (От фр. - проба).

Как говорится, у Лукоморья, типа того, что дуб, значит, зеленый
Такая история, золотая, как бы, цепь на э - э - э... дубе том.
Ну-у-у... И днем, как бы, и ночью кот, понимаешь, ученый,
Вроде как, ходит, в смысле, по цепи, типа там, кругом.

Прецедентные тексты на службе рекламы

20 АПРЕЛЯ
ПРОГОЛОСОВАЛ
ЗА ЗАГОРОДНИКОВУ



ХОРОШО!

НЕ ПРОГОЛОСОВАЛ

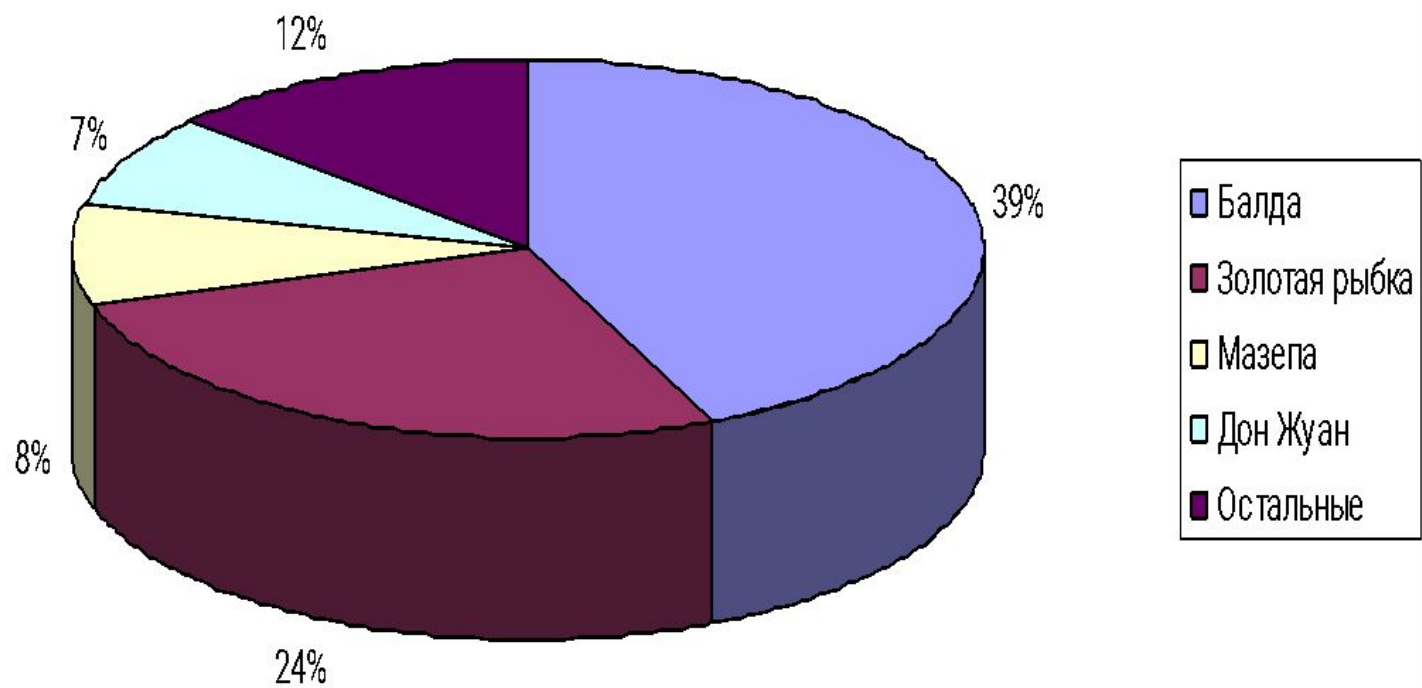


ОСТАЛСЯ
У РАЗБИТОГО
КОРЫТА

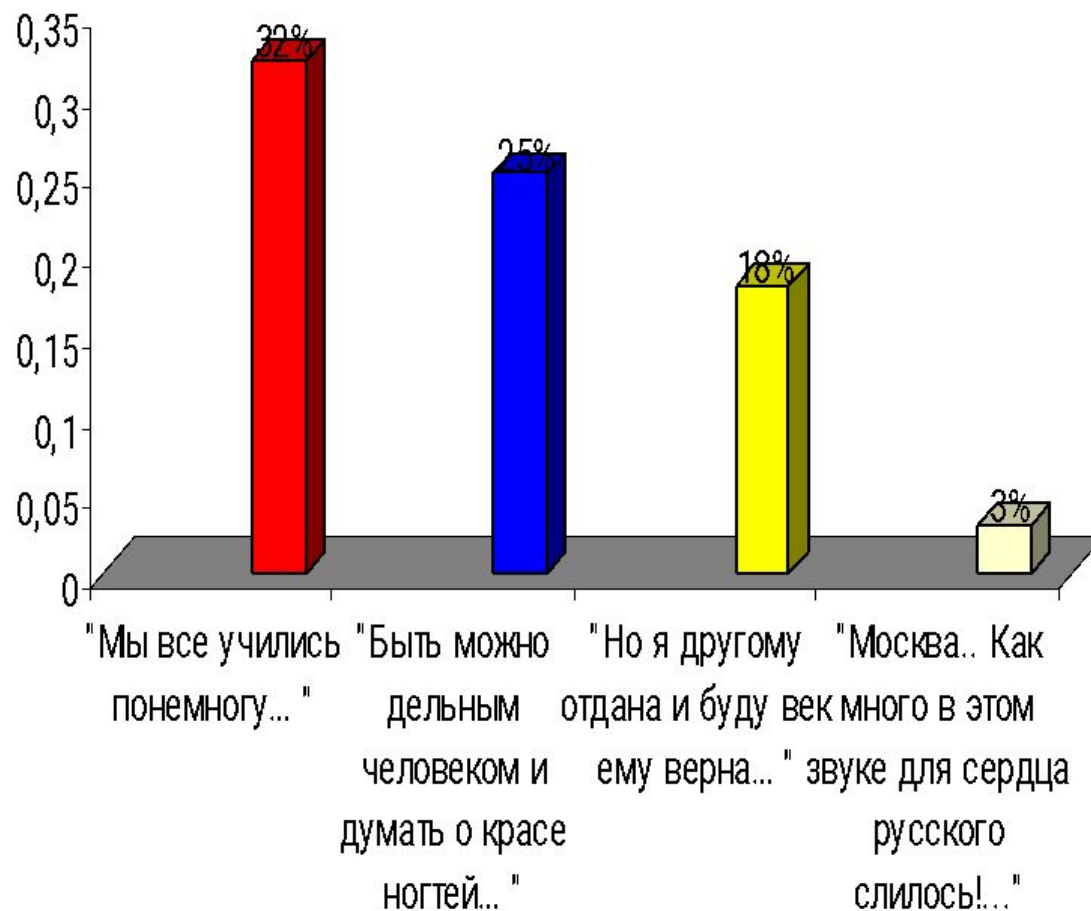
«Внедрение» прецедентных текстов языковой личностью в дискурс повседневного общения

№ п/п	Источник прецедентного текста	Количество респондентов, назвавших прецедентный текст	% использования прецедентных текстов от общего числа опрошенных
1.	Стихи	64	77%
2.	Сказки	58	69%
3.	Роман «Евгений Онегин»	49	59%
4.	Вступление к поэме «Руслан и Людмила»	34	29%
5.	«Маленькие трагедии»	15	18%
6.	Повесть «Пиковая дама»	7	8%
7.	Повесть «Барышня - крестьянка»	4	4%
8.	Трагедия «Борис Годунов»	4	4%
9.	Поэма «Полтава»	3	3%

"Опознавание" литературных героев, имена которых стали нарицательными.



Прецедентные тексты из романа "Евгений Онегин", употребляющиеся в дискусе повседневного общения.



Выводы:

1. Прецедентные тексты известны многим социально-возрастным группам. Использование в речи прецедентных текстов – показатель уровня языковой личности.
2. Обращение к пушкинским прецедентным текстам в речевой практике у человека происходит многократно.
3. Прецедентные тексты из произведений Пушкина хрестоматийны, широкая известность делает их интерпретируемыми в другие формы искусства.
4. Отсылка к прецедентным текстам выявляет глубинные свойства языковой личности, обусловленные целями, мотивами, ситуационными интенциями.

